

■자동차관리법 시행규칙 [별지 제68호서식] <개정 2017. 10. 26.>
■Quy định thi hành Luật xe cộ [Tờ rời mẫu số 68] <Điều chỉnh 2017. 10. 26.>

이륜자동차 사용폐지신고서

ĐƠN KHAI BÁO HỦY BỎ SỬ DỤNG XE HAI BÁNH

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다. ※ Đánh dấu √ vào nơi [] phù hợp.

접수 번호 Số tiếp nhận	접수 일시 Ngày tiếp nhận	발급 일시 Ngày cấp	처리기간 즉시 Thời hạn xử lý Tại chỗ
소유자 Người sở hữu	성명(명칭) Họ và tên (Tên gọi)	주민등록번호(법인등록번호) Số chứng minh thư (Số đăng ký pháp nhân)	
	주소 Địa chỉ	(휴대)전화번호 Số điện thoại (Di động)	
신고내용 Nội dung khai báo	이륜자동차번호 Số xe hai bánh 신고사유 Lý do khai báo	<input type="checkbox"/> 용도폐지 <input type="checkbox"/> 분실·멸실 <input type="checkbox"/> 도난 <input type="checkbox"/> 기타 <input type="checkbox"/> Huy bỏ sử dụng <input type="checkbox"/> Thất lạc·Mất <input type="checkbox"/> Bị trộm <input type="checkbox"/> Khác	

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제103조제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

Xin khai báo như trên căn cứ theo Khoản 2 Điều 48 「Luật quản lý xe cộ」 và Khoản 1 Điều 103 Quy định thi hành cùng bộ luật.

신청인 성명
Người viết đơn Họ và tên
생년월일
Ngày tháng năm sinh

년 월 일
Năm tháng ngày
(서명 또는 인)
(Ký tên hoặc đóng dấu)

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하

Kính gửi thị trưởng, huyện trưởng, quận trưởng hoặc ấp trưởng, xã trưởng, trưởng phường, trưởng văn phòng chi nhánh

행정정보 공동이용 동의서 Giấy đồng ý chia sẻ thông tin hành chính

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Tôi đồng ý việc thị trưởng, huyện trưởng, quận trưởng hoặc ấp trưởng, xã trưởng, trưởng phường, trưởng văn phòng chi nhánh xác nhận điều khoản dưới đây thông qua việc chia sẻ thông tin hành chính theo việc tổ chức xử lý thông tin điện tử và Khoản 1 Điều 36 「Luật chính phủ điện tử」 để xử lý công việc liên quan này.

※ 신청인이 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ Trường hợp người làm đơn không đồng ý việc xác nhận của thị trưởng, huyện trưởng, quận trưởng hoặc ấp trưởng, xã trưởng, trưởng phường, trưởng văn phòng chi nhánh hoặc không thể xác nhận thông qua việc chia sẻ thông tin hành chính theo tổ chức xử lý thông tin điện tử và Khoản 1 Điều 36 「Luật chính phủ điện tử」 người làm đơn phải trực tiếp đề trình hồ sơ liên quan (ngoại trừ giấy đăng ký pháp nhân).

신청인(대표자)
Người làm đơn
(Người đại diện)

(서명 또는 인)
(Ký tên hoặc đóng dấu)

담당공무원 확인 사항 Nội dung xác nhận của nhân viên phụ trách	※ 이륜자동차사용신고필증 ※ Giấy chứng nhận khai báo sử dụng xe hai bánh	수수료 없음 Miễn phí
---	---	-----------------------

첨부서류 Hồ sơ đính kèm	1. 이륜자동차번호판(멸실, 분실 또는 도난당한 경우는 제외합니다) 1. Biển số xe hai bánh (trừ trường hợp bị mất, thất lạc hoặc trộm cắp) 2. 경찰관서에서 발급하는 분실 또는 도난신고확인서(분실 또는 도난의 경우에만 첨부합니다) 1부 2. Giấy xác nhận thất lạc hoặc bị mất cắp được sở cảnh sát cấp (chỉ đính kèm trong trường hợp bị thất lạc hoặc mất cắp) 1 bản 3. 사용폐지사유를 증명하는 서류(멸실이나 그 밖의 사유로 인한 사용폐지의 경우에만 첨부합니다) 1부 3. Hồ sơ chứng nhận lý do hủy sử dụng (chỉ đính kèm trong trường hợp hủy sử dụng với lý do bị mất) 1 bản
---------------------------	---

유의사항
Nội dung lưu ý

1. 이륜자동차의 소유자는 이륜자동차의 사용을 폐지하고자 하는 경우에는 그 사유가 발생한 날부터 15일 이내에 신고를 하여야합니다. (「자동차관리법」 제48조 제2항)
 - 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호)
1. Trường hợp chủ sở hữu dự định hủy bỏ việc sử dụng xe hai bánh, phải khai báo trong vòng 15 ngày kể từ ngày phát sinh lý do hủy sử dụng. (Khoản 2 Điều 48 「Luật quản lý xe cộ」)
 - Trường hợp vi phạm điều khoản trên sẽ bị phạt tiền theo quy định hiện hành. (Mục 2 Khoản 3 Điều 84 「Luật quản lý xe cộ」)
2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
2. Với mục đích hỗ trợ và thông báo nội dung cần thiết trong việc quản lý xe hai bánh, vui lòng để lại số điện thoại (di động). Trường hợp có thay đổi, xin thông báo cho cơ quan quản lý. Tuy nhiên, cá nhân có quyền không ghi thông tin này nếu thấy không cần thiết.